
VIETININKO IR ĮNAGININKO LINKSNIŲ VARTOJIMO KLAIDOS POLICIJOS PAREIGŪNŲ TARNYBINIUOSE DOKUMENTUOSE

Rasa Dobržinskienė*

Mykolo Romerio universiteto Viešojo saugumo fakulteto Humanitarinių mokslų katedra

V. Putvinskio g. 70, LT-44211 Kaunas

Tel. 30 36 64

El. paštas rasa.dobrzinskiene@mruni.eu

Anotacija. Lietuvių kalbos sintaksės sistema yra sudėtinga, tad ir linksnių vartojimas vis dar kelia problemų. Ydingą linksnių vartosenos atsiradimą lemia kitų kalbų įtaka, o klaidingą linksnių vartosenos paplitimą – nežinojimas, kad kalbama (rašoma) netaisyklingai vartojant linksnius, aplinkinių žmonių netaisyklinga kalbėsena, nenoras keisti kalbėjimo (rašymo) įpročius bei menka informacijos apie kalbos klaidas sklaida. Šios priežastys lemia ne tik šnekamosios kalbos, bet ir rašomosios, ypač dokumentų, kalbos vartosenos ydingumą.

Atsižvelgiant į tai, šiame straipsnyje analizuojami dažniausiai policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose klaidingai vartojami linksniai – vietininkas ir įnagininkas, aptariama jų nenorminė vartoseną, daromos klaidos.

Pagrindinės sąvokos: sintaksė, linksnio reikšmė, policijos pareigūnų tarnybiniai dokumentai, kalbos klaida, vietininkas, įnagininkas.

IVADAS

Lietuvių kalbos sintaksės sistema yra sudėtinga, tad linksnių vartojimas vis dar kelia problemų. Ydingą linksnių vartosenos atsiradimą lemia kitų kalbų įtaka, o klaidingą linksnių vartosenos paplitimą – nežinojimas, kad kalbama (rašoma) netaisyklingai vartojant linksnius, aplinkinių žmonių netaisyklinga kalbėsena, nenoras keisti kalbėjimo (rašymo) įpročius bei menka informacijos apie kalbos klaidas sklaida. Šios priežastys lemia ne tik šnekamosios kalbos, bet ir rašomosios, ypač dokumentų, kalbos vartosenos ydingumą.

Visuomenės kalbos svarbos suvokimas, visuomenės ir kalbos santykis atskleidžia kalbos požiūrį į kalbą, jos vertės supratimą. Dažnai nesusimąstoma, kad kalba yra vienas iš veiksnių, lemiančių požiūrį į kalbantįjį, juk, pavyzdžiui, barbarizmų išdaryta kalba kalbantis asmuo mums atrodo nemandagus, neišauklėtas, neišprusęs, o tvarkinga ir taisyklinga kalba bendraujančio asmens savivertę esame linkę išskirti aukščiau. Vadinasi, kalba turi ir kultūrinį atspalvį. Tad norėdami pakelti savo prestižą, įvaizdį, turėtume atkreipti dėmesį į tai, kaip ir ką kalbame, ir juo labiau – kaip rašome. Dokumentų tekstų kalbos taisyklingumas svarbus ir dėl perteikiamos minties tikslumo bei aiškumo, nes tai, kas parašyta, turime suprasti ne tik patys,

bet ir adresatas, kuriam skirtas dokumentas. Ypač tai svarbu teisės dokumentuose, kuriuose būtinas tikslumas, aiškumas, logiškumas, o tai lemia gebėjimas tinkamai vartoti kalbą ir sklandžiai perteikti mintis. Juo labiau dokumentas – tai ne gyvas pokalbis, kurio metu galima perklausti, pasitikslinti, ar gerai supratome pašnekovą.

Atsižvelgiant į tai, šiame straipsnyje analizuojami policijos pareigūnų tarnybinių dokumentų tekstai, kuriuose atkreipiamas dėmesys į dažniausiai klaidingai vartojamus linksnius – vietininką ir įnagininką.

Bendradarbiaujant su Kauno apskrities vyriausiojo policijos komisariato (toliau – Kauno apskr. VPK) vyr. kalbos tvarkytojomis (vyr. specialistėmis), pastebėta tendencija, kad vietininko ir įnagininko klaidos vis dar vyrauja tarnybinių dokumentų kalboje, nors daugelis jų jau seniausiai įtrauktos į *Didžiųjų kalbos klaidų sąrašą* ir nuolat primenamos kaip netinkamos bendrinei kalbai.

Taigi šio straipsnio **objektas** – policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose klaidingai vartojami vietininko ir įnagininko linksniai.

Straipsnio **tikslas** – atskleisti policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose dažniausiai daromų vietininko ir įnagininko linksnių vartojimo klaidas.

Tikslui pasiekti iškelti šie **uždaviniai**:

1. Aptarti lietuvių kalbos sintaksės reikšmę ir linksnių vartosenos ypatumus.
2. Išanalizuoti policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose rastas vietininko ir įnagininko linksnių vartojimo klaidas.

Straipsnio **medžiaga** rinkta iš policijos pareigūnų tarnybinių dokumentų bendradarbiaujant su Kauno apskr. VPK vyr. kalbos tvarkytojomis (vyr. specialistėmis).

Medžiagai analizuoti ir rezultatams pateikti taikytas aprašomasis ir analitinis **metodai**.

Straipsnis **aktualus** ne tik dėl šiuo metu keliamos raštingumo problemos, bet ir dėl mažai tirtos teisės mokslo srities raštų kalbos, juo labiau policijos pareigūnų tarnybinių dokumentų kalbos.

SINTAKSĖS MOKSLAS. LINKSNIŲ KODIFIKACIJA

Sintaksė yra gramatikos dalis, nagrinėjanti žodžio tarpusavio ryšius, sakinio sandarą, jo sudarymo būdus ir taisykles.¹ Ši gramatikos dalis tiria žodžių siejimą į junginius, junginių – į sakinius, iš kurių sudaromas tekstas. Kiekvienas, net ir mažiausias sintaksinis junginys turi

¹ Lietuvių kalbos žinynas. Kaunas: Šviesa, 2007, p. 209.

prasmę ir perteikia tam tikrą mintį. Pagrindinis sintaksės objektas yra sakiny, suvokiamas kaip žodžių tarpusavio ryšių ir reikšminių santykių visuma. Sintaksė tiria dėsnius, pagal kuriuos žodžių formos siejamos viena su kita², todėl svarbu išlaikyti tinkamą žodžių šliejimo, valdymo ir kt. sintaksinį ryšį, kuris lemia norminę sintaksės junginių vartoseną. Vienas iš tokių atvejų yra tinkamas linksnių vartojimas lietuvių kalboje. Nors linksnių formas ir jų normiškumą tyrinėja morfologija, vis dėlto reikia atkreipti dėmesį, kad kiekvienas linksnis, be formos, turi ir savo reikšmę. O šioji paaiškėja reikšmingame žodžių junginyje ar sakinyje, tad linksnių vartojimas tampa nebe morfologijos, o antrosios gramatikos šakos – sintaksės – sritis.³ Taigi kiekvienas linksnis turi savo reikšmes, kurios atsiskleidžia konkrečiuose sakiniuose. Kitaip sakant, „linksniai lietuvių kalboje vartojami parodyti žodžio sintaksinį vaidmenį sakinyje“.⁴ Kai žodžiui priskiriamas ne tas sintaksinis vaidmuo, t. y. linksnis vartojamas netinkama reikšme, daroma kalbos klaida. Linksnio vartojimo klaidų atsiranda paprastai dėl dviejų priežasčių: 1) netinkamo linksnio parinkimo (valdymo klaidos) ar 2) jam nebūdingos reikšmės suteikimo (reikšmių painiojimo klaidos). Šios klaidos ardo lietuvių kalbos gramatinę sistemą, todėl yra griežtai taisytinės. Taisant tokias klaidas, dažniausiai pakanka vieną linksnį pakeisti kitu (pavyzdžiui, straipsnis atitinka *visiems reikalavimams* (= *visus reikalavimus*), rečiau – vietoj linksnio vartoti prielinksninę konstrukciją (pavyzdžiui, buvo sulaikyti penki įtariamieji, *tame tarpe* (= *tarp jų*) du nepilnamečiai) ar netgi keisti dalį sakinio arba visą sakinį (pavyzdžiui, automobilis buvo *blogame stovyje* (= *prastos, blogos būklės; techniškai netvarkingas*).⁵ Taigi kiekvienas linksnis lietuvių kalboje turi savo reikšmes, kiekvienam iš jų būdinga norminė ir nenorminė vartoseną, bet vienu linksnio vartoseną yra pažeidžiama daug dažniau nei kitų. Klaidų lyderiu vadintinas vietininko linksnis, nedaug nuo jo atsilieka įnagininko linksnis. Būtent šių linksnių klaidinga vartoseną policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose ir aptariama šiame straipsnyje.

VIETININKO IR ĮNAGININKO LINKSNIŲ VARTOJIMO KLAIDŲ ANALIZĖ

Vietininko linksnis paprastai turi dvi reikšmes: vietos ar laiko, kartais dėl tam tikrų aplinkybių juo gali būti perteikiamos būdo ir būvio reikšmės.⁶ Vadinasi, visomis kitomis

² Dabartinė lietuvių kalbos gramatika. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1997, p. 476.

³ Šukys, J. Lietuvių kalbos linksniai ir prielinksniai: vartoseną ir normos. Kaunas: Šviesa, 1998, p. 11.

⁴ Kazlauskienė, A., Rimkutė, E., Bielinskienė, A. Bendroji ir specialybės kalbos kultūra. Kaunas: Pasaulio lietuvių centras, 2008, p. 120.

⁵ Šukys, J. Lietuvių kalbos linksniai ir prielinksniai: vartoseną ir normos. Kaunas: Šviesa, 1998, p. 54.

⁶ Ten pat, p. 275.

reikšmėmis vietininko linksnis neturėtų būti vartojamas, tačiau dažnai galima išgirsti ar pamatyti atvejus, kai jam suteikiama nemažai kitų reikšmių. Tai patvirtina nenorminių vietininko linksnio vartojimo atvejų sąrašas *Didžiųjų kalbos klaidų sąrašė*, patvirtintame Valstybinės lietuvių kalbos komisijos prie Lietuvos Respublikos Seimo 1997 m. gruodžio 18 d. nutarimu Nr. 68⁷, *Kalbos patarimų* antroje knygelėje *Sintaksė: linksnų vartojimas* (2003), taip pat kituose mokslo veikaluose, analizuojančiuose kalbos klaidas. Vietininką J. Šukys vadina „klaidų čempionu“, nes jį vartojant klystama daug dažniau negu vartojant bet kurią kitą lietuvių kalbos linksnį. Klaidų gausą nulėmė rusų kalbos įtaka dar nuo caro laikų.⁸ Šiuo metu vietininko nenorminė vartoseną dar labai gąjį ir sunkiai traukiasi iš lietuvių kalbos. Tokia pati tendencija pastebėtina ir policijos pareigūnų rašomuose tarnybiniuose dokumentuose – dar vis populiaru ydinga vietininko linksnio vartoseną. Tai rodo toliau pateikti pavyzdžiai.

Pavyzdžiui, posakis *tame tarpe* reiškia tik konkrečią vietą, tačiau nevertotinas abstrakčia verstine reikšme, nusakant įskaičiavimą į ką nors, todėl keistinas junginiais *tarp jų, taip pat*:

Visas bylas sudėjo į seifą, tame tarpe (= tarp jų) ir minėtą bylą.

Įtraukiant kuo daugiau aktyvios mokyklinės bendruomenės, tame tarpe (= taip pat) ir tėvus, siekiama sumažinti neigiamus reiškinius mokyklose.

Jis norėjo gauti atsakymus į jam rūpimus klausimus, tame tarpe (= taip pat) ir į nurodytus pareiškime.

Kauno apskrities vyriausiasis policijos komisariatas eksploatuoja iš viso 68 statinius, tame tarpe (= tarp jų) 33 pastatus.

Vietininkas netinka tarnybinio darbo atlikimo būdai, susijusiam su einamomis pareigomis, nusakyti:

Jis teigė, kad nuo 2012-05-14 iki 2012-05-19 dirbo Kauno apskr. VPK Viešosios tvarkos valdybos vyr. specialisto pareigose (= ėjo vyr. specialisto pareigas).

Sakinys su konstrukcija *būti atostogose* geriausia keisti veiksmažodžiu *atostogauti*:

Kai darbuotojas būna kasmetinėse atostogose (= atostogauja), jo pareigas eina kitas paskirtas asmuo.

Nevartotini ir būdo vietininkai, reiškiantys tam tikras ribas:

⁷ Valstybės žinios, 1997 m., Nr. 18-445.

⁸ Šukys, J. Lietuvių kalbos linksniai ir prielinksniai: vartoseną ir normos. Kaunas: Šviesa, 1998, p. 275.

Tvirtino, kad prieš jį fizinė prievarta buvo panaudota Policijos veiklos įstatymo ribose (= nepažeidžiant Policijos veiklos įstatymo).

Vadovaujantis Lietuvos Respublikos administracinių teisės pažeidimų kodeksu, policijos pareigūnas savo kompetencijos ribose (= pagal savo kompetenciją, neperžengdamas savo kompetencijos) nagrinėja ir priima sprendimus dėl administracinių teisės pažeidimų.

Vietoj su derinamuoju pažyminiu pavartoto vietininko *būklėje*, *stovyje*⁹ dažnai tinka vienas būdvardis:

Minima pilietė dažnai prekiauja neblaivame stovyje (= neblaivi).

Nukentėjusiojo sveikata blogoje būklėje (= bloga, prasta).

O konstrukcijos su polinksniskai pavartotu neteiktinu priežasties vietininku *pasėkoje* (*pasekoje*), kai jos eina su įvardžių kilmininkais *to* ir *ko*, taisytinės keičiant prieveiksmais *todėl, dėl to, užtat*:

Slystelėjo lipdamas į tarnybinį automobilį, to pasėkoje (= dėl to) pasitempė nugaros raumenis.

Nepriežiūra, apleistumas – tai ilgalaikis fizinių ir psichinių žmogaus poreikių netenkinimas, ko pasekoje (= dėl to) kyla grėsmė jo visaverčiam vystymuisi ir funkcionavimui.

Vietininku taip pat negalima reikšti daikto būvio ar būsenos:

Kadangi vyresnysis patrulis dėl šio įvykio į gydymo įstaigą nesikreipė, nebuvo laikinajame nedarbingume (= turėjo (laikinojo) nedarbingumo pažymėjimą), negauta jokių duomenų apie jo patirtos traumos ar sveikatos sutrikdymo sunkumą.

Tyrėjas per 2013 m. 5 mėn. savo žinioje turėjo ir tyrė (= tyrė) 58 baudžiamąsias bylas.

Atsižvelgiant į pateiktus nenorminio vietininko linksnio vartojimo atvejus, pastebėtina, kad policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose daromos klaidos yra aktualios, daugelis jų patenka tarp vienių iš dažniausiai minimų klaidų. O tai rodo, kad, nepaisant šių tekstų specifiškumo, vartojami ir visuomenėje plačiai paplitę nenorminiai vietininko linksnio klaidų atvejai.

Įnagininko linksnis, priešingai nei vietininko, turi daug reikšmių: jis gali būti vartojamas reikšti objektą, priemonę, kieno nors judėjimo ir buvimo vietą, laiką, veiksmo atlikimo būdą, kiekį ir kt.¹⁰ Tačiau nepaisant galimybės būti gausiai vartojamu taisyklingomis reikšmėmis, jis taip pat daugeliu atvejų vartojamas pažeidžiant kalbos normas. Neretai

⁹ Pats žodis *stovis* yra ir leksikos klaida; jis keistinas į *būklė*.

¹⁰ Šukys, J. Lietuvių kalbos linksniai ir prielinksniai: vartoseną ir normas. Kaunas: Šviesa, 1998, p. 220–246.

pastebimos jau sustabarėjusios įnagininko linksnio žodžių formos, aktualios tiek šiems specifiniams tekstams, tiek ir plačiau vartosenai. Įnagininko klaidinga vartoseną sunkiai traukiasi ir iš policijos pareigūnų tarnybinių dokumentų kalbos.

Policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose vyrauja sustabarėjusių formų *tikslu*, *atžvilgiu* įnagininko linksnio klaidos, netinkamai vartojamas įnagininkas su tam tikru veiksmožodžiu ar daiktavardžiu. Tačiau įnagininko linksniu reiškiamo žodžio *tikslas* negalima vartoti su bendratimi priešasčiai reikšti ir jis paprastai keistinas į konstrukcijas *norint*, *siekiant* su bendratimi:

Patikrino stoties saugyklų užimtumą, tikslu nustatyti (= siekiant nustatyti) *akcizais apmokestintų prekių nelegalų laikymą*.

Pradėtas ikiteisminis tyrimas pagal LR BK 229 str. („Tarnybos pareigų neatlikimas“), tikslu (= siekiant) *nustatyti visas įvykio aplinkybes*.

Įnagininko linksniu vartojamas žodis *atžvilgiu* netinkamas reikšti tiesioginiam santykiui su objektu:

Sudavė kumščiu, tačiau nepataikė, todėl jo atžvilgiu (= prieš jį) *buvo panaudotas impulsinis įrenginys*.

Siekiama organizuoti tikslines prevencines priemones pėsčiųjų eismo dalyvių atžvilgiu (= pėsčiųjų eismo dalyviams).

Negalima daiktavardiškai vartoti neveikiamosios rūšies būtojo laiko dalyvio įnagininko – nei jo vieno, nei su prielinksniu *virš*:

Remiantis išdėstytu (= *Remiantis tuo, kas išdėstyta*) ir vadovaujantis 2000 m. gegužės 29 d. Konvencija dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose, kreipiuosi [...].

Remiantis virš išdėstytu (= *Remiantis tuo, kas išdėstyta*) ir siekiant išgryninti Kauno apskr. VPK struktūrinių policijos komisariatų prevencijos padalinių tyrėjų atliekamas funkcijas, [...].

Vadovaujantis išdėstytu (= *Vadovaujantis tuo, kas išdėstyta*), konstatuotina, kad atsakovo veiksmuose nėra nustatyta neteisėtų veiksmų.

Netinkamai įnagininkas vartojamas ir su veiksmožodžiu *apklausti* objektui ar būviui reikšti:

Sulaikyti asmenys apklausti įtariamaisiais (= kaip įtariamieji).

Direktorius apklaustas liudytoju (= kaip liudytojas), *nurodė, kad [...]*

Dažniausiai klystama įnagininku nusakant būseną. Kai būseną nusakoma būdvardžiu, jį reikia derinti su daiktavardžiu ar įvardžiu, kuris žymi būsenos turėtoją:

Skiriu šiuos Kauno apskrities vyriausiojo policijos komisariato darbuotojus, atsakingais (= atsakingus) už Kauno apskrities vyriausiojo policijos komisariato struktūrinių padalinių darbo laiko apskaitos žiniaraščių pildymą.

Atsižvelgiant į aptartas įnagininko linksnio klaidas, galima pastebėti, jog daugelis jų, priešingai nei vietininko klaidos, yra susijusios su specifiniu policijos pareigūnų tarnybinių dokumentų tekstu. Kai kurios iš jų – sustabarėjusios klišės, kurios vartojamos nuo seno, yra įsitvirtinusios ir nenori užleisti vietos norminiams pakaitalams.

Taigi aptartos dažniausios vietininko ir įnagininko linksnių klaidos rodo, kad kai kurie šių linksnių ydingos vartosenos atvejai dar gajūs policijos pareigūnų raštuose. Tai lemia ne tik kitų kalbų įtaka, ydingos kalbos praktikos perėmimas iš vyresniosios kolegų kartos, nenoras keisti nusistovėjusias normas, bet ir lingvistinio švietimo(si) trūkumas.

IŠVADOS

Pagrindinis sintaksės objektas yra sakinys, suvokiamas kaip žodžių tarpusavio ryšių ir reikšminių santykių visuma. Jo taisyklinga raiška lemia minties raiškos sklandumą ir aiškumą. Policijos pareigūnų tarnybiniuose dokumentuose dažniausiai pasitaiko vietininko ir įnagininko vartojimo klaidų. Tokia tendencija nestebina, nes šie linksniai, ypač vietininkas, lyderiauja tarp kitų linksnių klaidų. Nesvarbu, ar tekstas yra specifiškesnis ar artimesnis bendrinei kalbai, minėtų linksnių klaidų neišvengiama. Tai rodo, kad kalbos klaidos aktualios ir bendros bet kuriam tekstui, nepaisant jo konteksto.

Ydingą linksnių vartosenos atsiradimą lemia ne tik kitų kalbų įtaka, bet ir nežinojimas, kad kalbama (rašoma) netaisyklingai vartojant linksnius, aplinkinių žmonių netaisyklinga kalbėsena, nenoras keisti kalbėjimo (rašymo) įpročius bei menka informacijos apie kalbos klaidas sklaida.

LITERATŪRA

1. Lietuvių kalbos žinynas. Kaunas: Šviesa, 2007.
2. Šukys, J. Lietuvių kalbos linksniai ir prielinksniai: vartoseną ir normos. Kaunas: Šviesa, 1998.
3. Dėl Didžiųjų kalbos klaidų sąrašo // Valstybės žinios, 1997, Nr. 18-445.
4. Dabartinė lietuvių kalbos gramatika. Vilnius: Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 1997.

5. Kazlauskienė, A., Rimkutė, E., Bielinskienė, A. Bendroji ir specialybės kalbos kultūra. Kaunas: Pasaulio lietuvių centras, 2008.

MISTAKES OF USING LOCATIVE AND ABLATIVE CASES IN OFFICIAL DOCUMENTS OF POLICE OFFICERS

Rasa Dobržinskienė*
Mykolas Romeris University

S u m m a r y

System of Lithuanian language syntax is difficult, so use of cases is problematic. Faulty use of cases is determined by influence of foreign languages and the prevalence of this incorrect use is determined by not having enough knowledge, that speaking (writing) is wrong in using cases, wrong talk of surrounding people, not having a wish to change speech (writing) habits and low spread of information about mistakes of Lithuanian language. These reasons condition incorrect use of language in speech and in written, especially official documents, language forms.

According to that, there are analyzing frequently wrong using cases – locative and ablative, is discussed their not standart use and repeated mistakes in official documents of police officers. So the goal of this article is to discuss wrong use of locative and ablative cases in above-mentioned documents. The material is got in cooperation with specialist of language correction in Kaunas County Police Headquarters. It's noticed that mistakes of mentioned cases dominate in official documents of police officers, though they are declared in the list of the major mistakes of language in 1997. So the relevance of this article is bases as by degeneration of literacy as rare research of special law texts, especially texts of police officers.

Syntax is the part of grammar which analyzes connections between words, construction of sentences and so on. The cases are object of morphology, but according to the fact that they have means, they are analyzing like object of syntax. Every case has their correct and incorrect means. If they are not mixed the use of language are correct, but if the cases are used in incorrect means, we are talking about wrong use of cases. They need to be corrected.

Locative case usually means place and time, sometimes it can convey manner and state. But it is often used in wrong position of mean. Because of that locative is named “champion of mistakes”. The main mistakes are formed by many years and they look like the cliché, e. g. *tame tarpe, pareigose, atostogose, būklėje, ribose* and other positions.

Ablative case has many means, e. g. it can mean object, implement, place, time and other. Despite of that situation, the incorrect use of this case is like situation of locative. Mistakes of ablative are more actual in specific sentences than in usual usage, but it is difficult to change by correct use as locative too. Frequently there are clichés too, e. g. *tikslu, remiantis (vadovaujantis) išdėstyti, apklausti įtariamaisiais* and others.

In conclusion it is need to say, that official documents of police officers are not written in correct Lithuanian language. So documents must be controlled and analyzed.

Keywords. Syntax, the mean of case, official documents of police officers, incorrect use, locative case, ablative case.

Rasa Dobržinskienė*, Mykolas Romeris universiteto Viešojo saugumo fakulteto Humanitarinių mokslų katedros lektorė. Mokslinių tyrimų kryptys: kalbos kultūra, specialybės kalbos kultūra, pragmatinė lingvistika, televizijos ir spaudos reklamų kalba.

Rasa Dobržinskienė*, Mykolas Romeris University, Faculty of Public Security, Department of Humanities, lecturer. Research interests: culture of language, professional language, pragmatic linguistics, language of advertisements and commercials.